

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1981)
Heft: 46

Artikel: Münchner Modewochen : Herbst-Winter 81-82
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-795773>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MÜNCHNER MODEWOCHE

Aus der Sicht der Schweiz

Herbst/Winter
81/82

FARBEN- UND STOFF-MIX

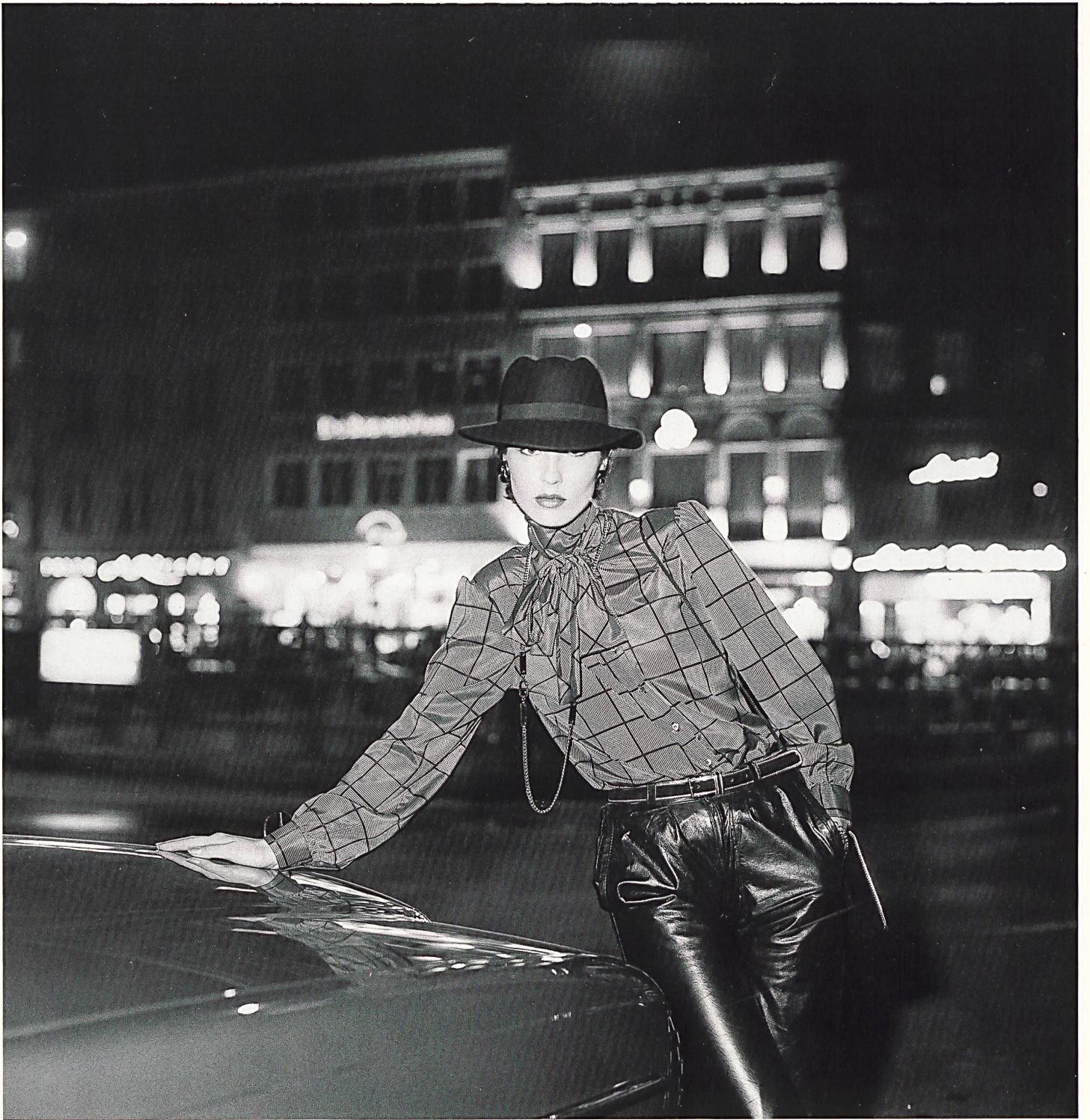
Unter dem bayrisch blau-weißen Frühjahrshimmel zeigte sich die Mode-Woche München mehr denn je mit internationalem Charakter. Die Alpennachbarn – Schweizer und Österreicher – erscheinen immer

zahlreicher zum Ordern, und selbst aus dem Vorderen Orient, Japan und Südafrika sind die Interessenten zahlreicher geworden. Von 1870 Ausstellern waren 542 nicht in der Bundesrepublik Deutschland zu Hause! Ein Ausländer, der Italiener

Nino Cerruti, gewann auch diesmal den Modepreis der Stadt München. «Ich setze immer mehr auf Ideen, die aus dem Sport kommen», sagte er während eines Pressegesprächs, und diese Tendenz ist für den kommenden Winter allgemein gültig.

Die Klassiker, nach wie vor Grundlage der modernen Mode, bevorzugen solide, sportliche Schnitte: Paletots, Trenchcoats und Duffles bei Mänteln, Hosenanzüge mit maskulinem Touch, englischen Country-Stil – oft in Schweizer Wollflanellen und Kammgarnen ausgeführt. Im jungen Bereich waren die Anleihen aus dem Aktiv-Sport noch markanter, ob das nun wattierte Stepper, Superparkas, saloppe Sportpullover oder die ganze Skala der umfunktionierten Sporthosen waren. Es gab in vermehrtem Masse Wendemodelle mit Doppeloptik und ausgetüftelte Kombinationsprogramme. Doch durch Farben und phantasievolle, oft sogar folklorehafte Details wie Stickereien, Applikationen oder sonstige Handarbeitseffekte bekam die Zweckmäßigkeit femininen Charme.

Zum wichtigen Thema des kommenden Winters wird erneut die Folklore. Die Anregungen kommen aus allen Himmelsrichtungen (in München vielfach von den Alpentrachten inspiriert), vielleicht, weil sie hier besonders überzeugend wirkten. Stepp- und Strickjanker, Bauernröcke und bunte Druckblusen, sehr oft aus Schweizer Wintercottons oder folklorehaft bedruckten Wollmusselines, gehörten neben Lodencapes und den Bundhosen der Bergsteiger, zu modischen Knickerbockers umgewandelt, zu diesem Stil. Hirten-Look als Variante schwebte in hellen Naturtönen, Deckenkaros und handwebartigen Stoffen; der Jagdstil präsentierte sich in Leder, Loden und Waldfarben. Froufrou-Blusen mit Spitzen, Rüschen, Kollerkragen und Schweizer Stickereien erlebten einen neuen Boom. Mode-Souvenirs an Südamerika, China, Indien bereicherten die junge Fancy-Mode, wenn auch manche der dafür verwendeten Borten und Applikationen aus St. Gallen kamen.



Mettler + Co. AG, St. Gallen *Bluse: Polyester Crêpe de Chine / Blouse: crêpe de Chine de polyester / Blouse: polyester crêpe de Chine. (Jacques Britt, Bielefeld)*



△ **Bleiche AG, Zofingen** *Rock*: reine Kammgarn-Schurwolle, Wollsiegel-Qualität / *Jupe*: peigné de pure laine vierge, qualité Woolmark / *Skirt*: pure new wool worsted, Woolmark quality. (Silesia, Lindenberg)

Bleiche AG, Zofingen *Glockenrock*: reine Kammgarn-Schurwolle, Wollsiegel-Qualität / *Jupe cloche*: peigné de pure laine vierge, △ qualité Woolmark / *Bell skirt*: pure new wool worsted, Woolmark quality. (Mohr Sportmoden GmbH, Haar)

Für den festlichen Winter gewinnt das elegante Kleid aus seidigen Stoffen – vielfach aus der Schweiz – wieder an Beliebtheit, mit angedeuteter tiefer Taille oder als schwingendes Chemise-Modell. Als Alternative treten Hosen-Ensembles mit Tuniken oder der Taftjupe zur romantisch-duftigen Bluse auf. Abendjacken in allen Längen hatten grosse Saison, gesteppt, bestickt, viel aus Samt, Matelassé und Glitzerstoffen. Bestimmt zu den schönsten Stücken der attraktiven Tagesend-Mode gehörten Modelle aus St. Galler Pailletten- oder Stickerei-Nouveautés.



Bleiche AG, Zofingen *Faltenrock: reine Schurwolle buntgewoben; Jacke: reine Kammgarn-Schurwolle in Uni, beides Wollsiegel-Qualität / Jupe à plis: pure laine vierge, tissée en couleurs; jaquette: peigné de pure laine vierge uni, les deux articles en qualité Woolmark / Pleated skirt: pure new wool colour-woven; jacket: pure new wool plain worsted, both Woolmark quality. (Felicitas Queisser, Baiersbrunn)*

Die Farbaussichten à la München sehen freundlich aus, die Käufer bestellen viel Wollweiss, Silbergrau, die ganze Skala warmer Brauntöne und fügten lebhaftere Farben wie leuchtendes Rot, Chinablau und Currytöne hinzu, wobei Mixen mit Farben und verschiedenen Stoffen das wichtigste Rezept der neuen Mode zu bleiben verspricht. Goldeffekte werden weiterhin im Winter glitzern, am Tag wie am Abend, doch werden sie sich mehr in Bronze- und Kupferglimmer verwandeln.



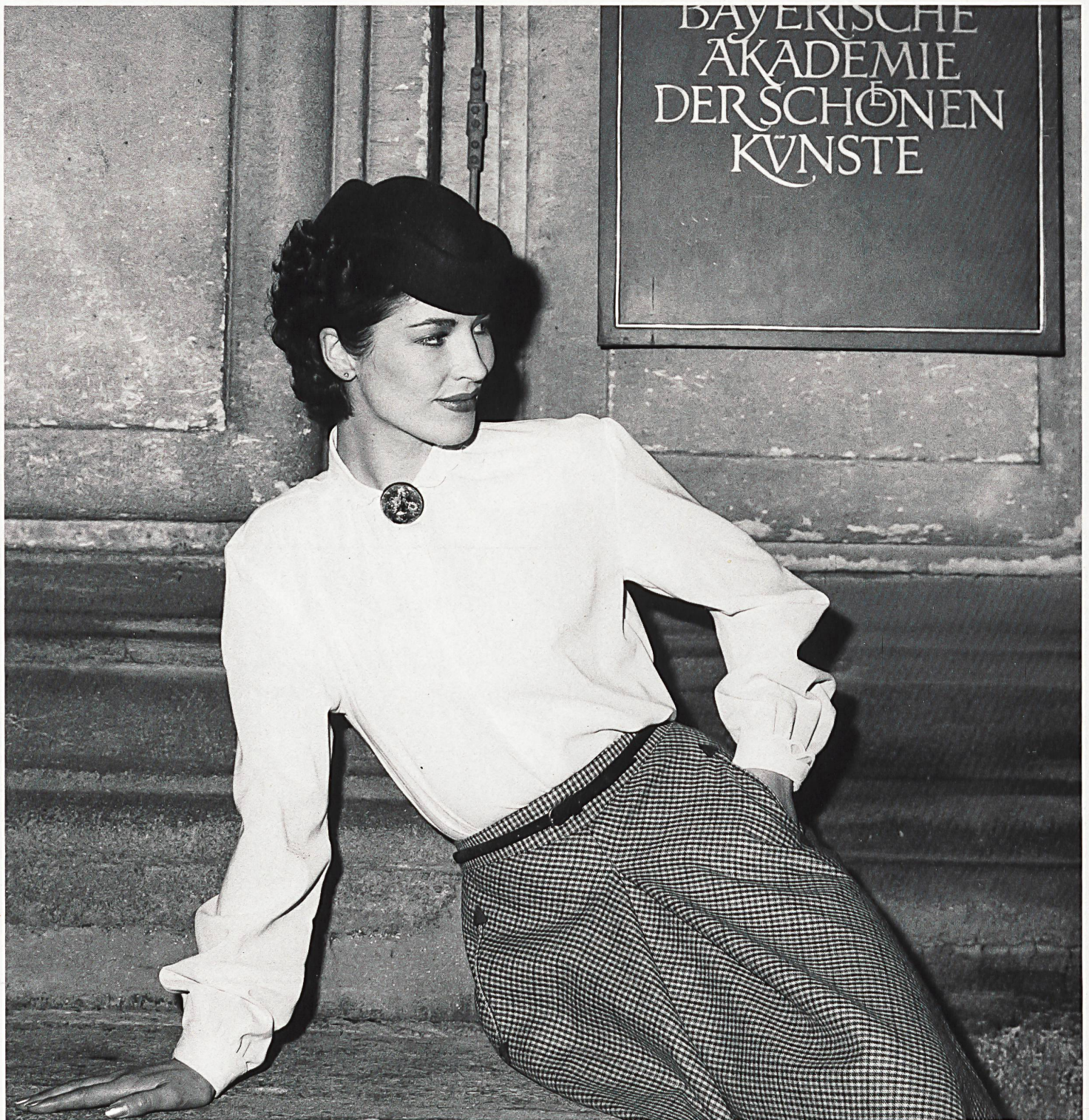
Mettler + Co. AG, St. Gallen *Rock + Schal: bedruckter Wollmousseline mit identisch dessinierter Samtjacke / Jupe et châle: mousseline de laine imprimée avec le même dessin sur la jaquette de velours / Skirt and scarf: wool mousseline print with velvet jacket featuring identical design. (Chamara Sportswear, Gräfelfing)*

Sous le ciel printanier bleu pastel de Bavière, la Semaine de la Mode s'est déroulée à Munich dans une atmosphère plus internationale que jamais. Les voisins alpestres – suisses et autrichiens – affluent, chaque année plus nombreux, pour passer leurs commandes. En nombre croissant également, les clients du Proche Orient, du Japon et d'Afrique du Sud! Sur 1870 exposants présents, 542 étaient venus de l'étranger! Et c'est l'Italien Nino Cerruti qui emporta le prix de la ville de Munich. «Je puise dans le monde du sport le plus clair de mes idées» affirmait-il lors d'une conférence de presse. Le sport domine sans conteste les tendances de la mode de l'hiver prochain. Les grandes lignes demeurent classiques. Les coupes sont strictes, très sport; paletots, trench- et duffle-coats tiennent lieu de manteaux.



Jakob Schlaepfer + Co. AG, St. Gallen *Jacke: «Volalba», reinwollener Flanell mit Samtapplikationen / Jaquette: «Volalba», flanelle pure laine avec applications de velours / Jacket: "Volalba", pure cotton flannel with velvet applications. (Müller's Klamottchen, München)*

Les ensembles-pantalon seront assez masculins, la flanelle de laine et les tissus peignés – souvent de provenance suisse – mettront en valeur le country-style anglais. La mode jeune est inspirée, plus vivement encore, des tenues sportives: vestes matelassées, ouatinées, superparkas, pullovers très amples et toute la gamme des pantalons adaptés à la vie «civile». Beaucoup de double-face à effets de contraste qui autorisent des combinaisons raffinées et inédites. La référence aux sports actifs s'accommode cependant d'un charme très féminin: coloris, détails fantaisie souvent empruntés au folklore, applications diverses et ornements très «faits-main». Le folklore demeure d'ailleurs l'un des thèmes favoris de l'hiver prochain et les idées sont glanées aux quatre coins du monde (à Munich on se sert volontiers de détails empruntés aux costumes régionaux – particulièrement appréciés ici). Vestes piquées, tricots confortables,



J.G. Nef-Nelo AG, Herisau *Bluse: reiner Baumwoll-Georgette mit Spachtelapplikationen an Kragen und Manschetten / Blouse: georgette pur coton avec applications de broderie découpée au col et aux manchettes / Blouse: pure cotton georgette with cut-out applications on collar and cuffs. (Wappen, Bielefelder Wäschewerke KG, Bielefeld)*

jupes paysannes et corsages imprimés multicolores – ces derniers réalisés souvent en coton d’hiver suisse ou en mousseline de laine imprimée.

Capes en loden et pantalons d’alpinistes transformés en knickerbockers très actuels complètent le style. Un petit air de bergère pour changer: tons naturels clairs, carreaux genre couverture, loden et toutes les nuances de la forêt automnale... Ailleurs ressurgissent – pour le contraste – des corsages froufrouants à dentelles, ruches, collerettes et broderies suisses et la mode très jeune n’hésite pas à s’inspirer en Amérique du Sud, en Chine ou aux Indes, même si les passepoils, applications et autres détails ont été conçus et réalisés... à St-Gall.



△ **Mettler + Co. AG, St. Gallen** «Patmos», Baumwoll-Serge buntgewoben / «Patmos», serge de coton tissée en couleurs / "Patmos", cotton serge colour-woven. (Wappen, Bielefelder Wäschewerke KG, Bielefeld)

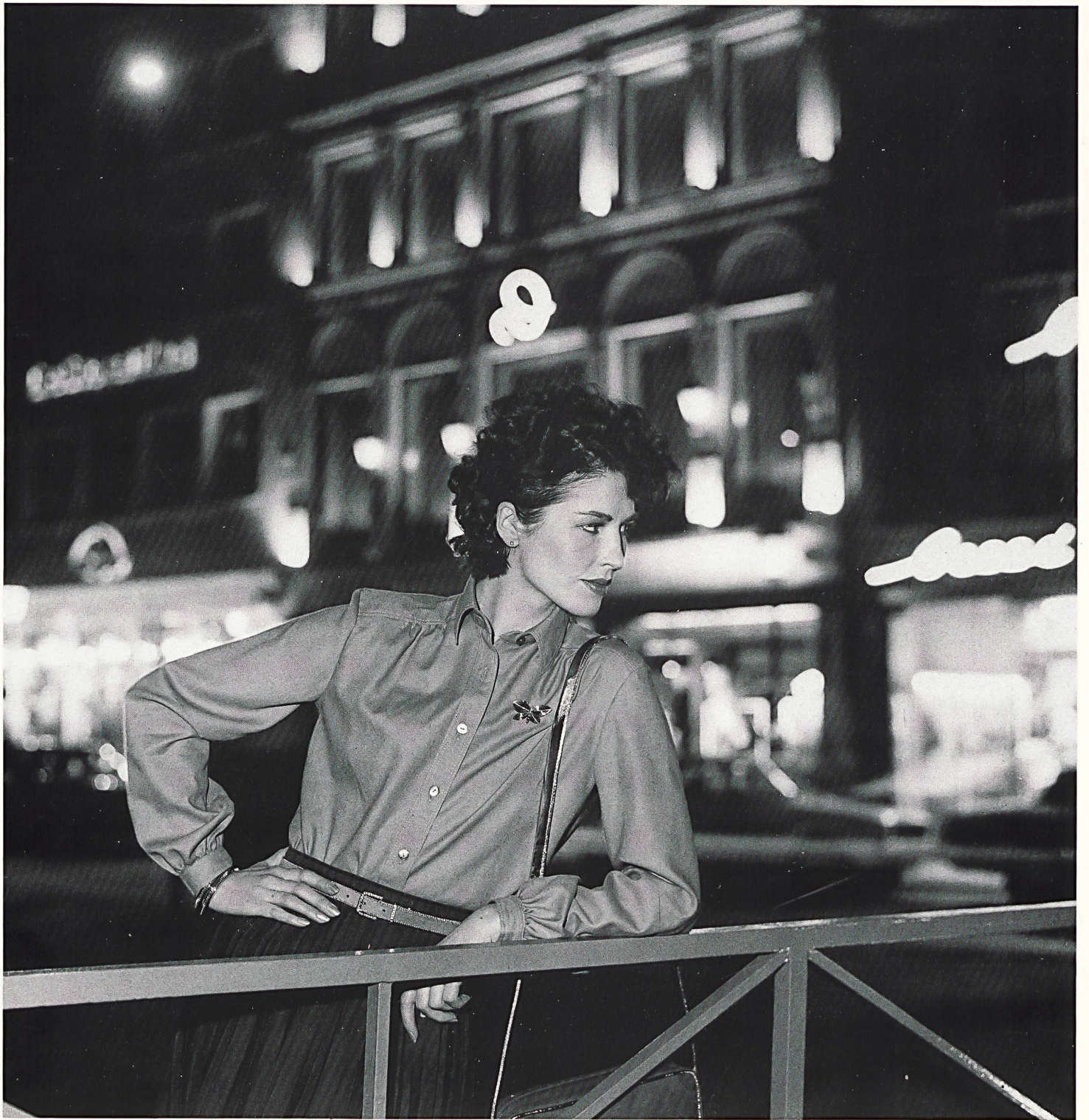
Hausammann + Moos AG, Weisslingen Rüschenbluse: Lanella® Junior, buntgewoben, Wolle/Baumwolle (80:20) / Blouse à ruchés: Lanella® Junior, tissé en couleurs, laine et coton (80:20) / Ruched blouse: Lanella® Junior, colour-woven, wool/cotton (80:20). (Ralph Dress, München)

Pour le soir, on revient aux tenues élégantes réalisées dans des tissus soyeux – souvent d'origine suisse. Robes à taille basse esquissée ou modèles du type chemise, floues et dansantes. Alternative autorisée: les ensembles-pantalon du soir et les tuniques, ou la jupe en taffetas assortie d'une blouse romantique et vaporeuse à souhait. Toutes les longueurs sont admises pour les vestes brodées, surpiquées, matelassées, traitées en velours ou en lamés scintillants. Les modèles les plus admirés – les plus beaux aussi sans doute – de cette mode pour le soir étaient réalisés dans les nouveaux tissus de St-Gall, à paillettes ou broderies. Les coloris présentés à Munich sont plaisants et flatteurs. Les acheteurs ont aimé les tons blanc naturel des lainages, le gris-argent, toute la gamme des bruns chauds, non sans y ajouter quelques teintes vives – rouge éclatant, bleu de Chine et diverses nuances de curry.



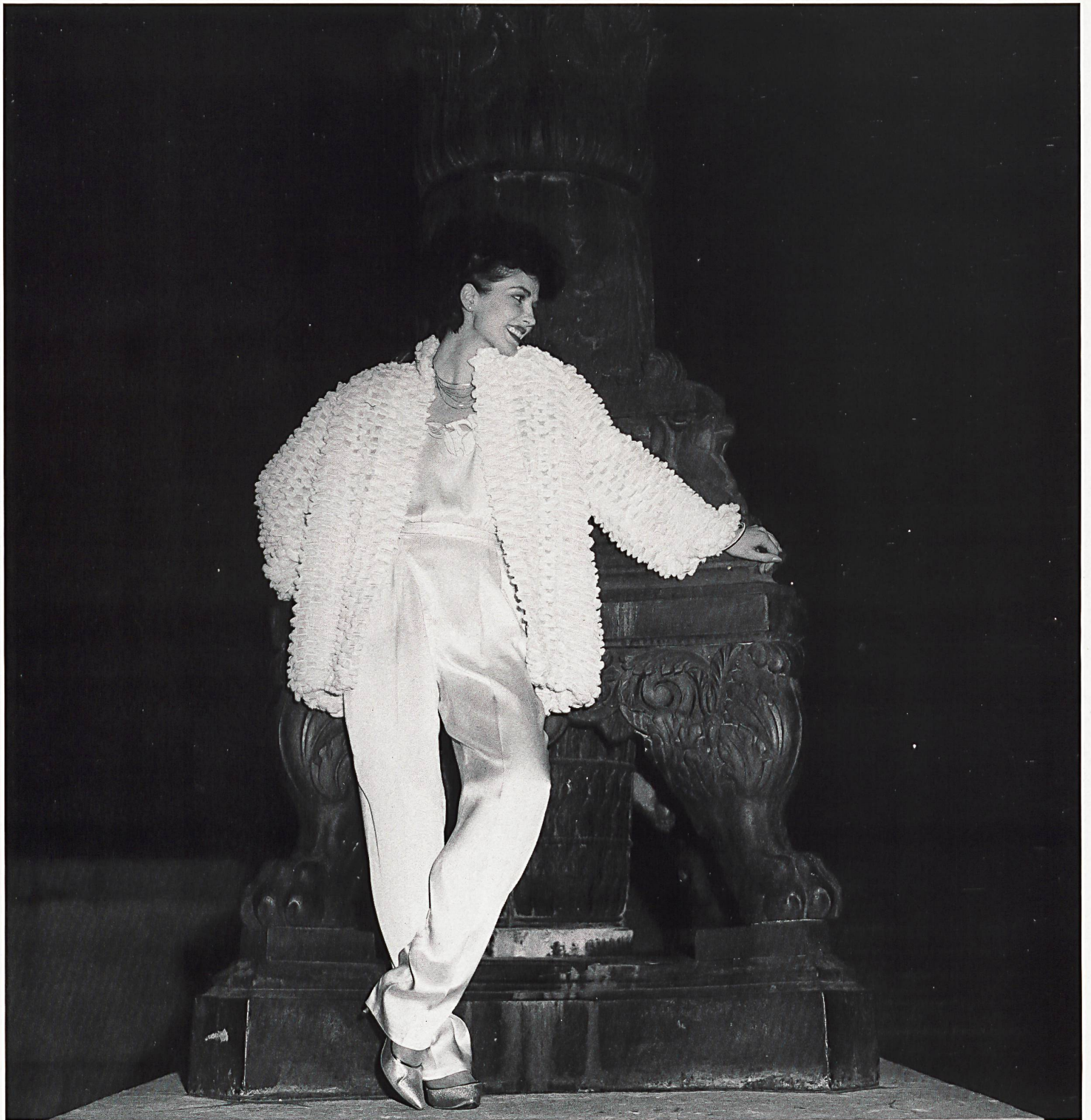
Mettler + Co. AG, St. Gallen «Amiata», bedruckter Baumwoll-Jersey / «Amiata», jersey de coton imprimé / "Amiata", cotton jersey print. (Verse Blusen Wiebe GmbH + Co. KG, Bielefeld)

Caractéristique essentielle de cette mode nouvelle: une audace certaine pour combiner les tissus et les coloris, où la fantaisie est de rigueur. L'or des lamés scintillera cet hiver encore – le jour et le soir –, on lui préférera cependant le bronze et le cuivre qui seront à l'honneur.



Hausammann + Moos AG, Weisslingen Hemdbluse: Lanella® Junior, Wolle/Baumwolle (80:20) / Chemisier: Lanella® Junior, laine et coton (80:20) / Shirt blouse: Lanella® Junior, wooll/cotton (80:20). (Ralph Dress, München)

U



Forster Willi + Co. AG, St. Gallen *Lumber: Wollstickerei auf Viscose-Fond / Lumber: broderie de laine sur fond de viscose / Lumber: wool embroidery on viscose ground. (Cissule, Düsseldorf)*

Under the Bavarian blue-white spring sky, the Munich Fashion Week was more international than ever. Germany's Alpine neighbours – the Swiss and the Austrians – placed more orders than usual and even from the Middle East, Japan and South Africa, interested buyers were more numerous than in other years. Of the 1870 exhibitors, 542 came from abroad, and a foreigner, the Italian Nino Cerruti, even won this year's Fashion Prize awarded by the Town of Munich. "I attach ever greater importance to ideas originating in sport", he said during an interview with the press, and this trend is found everywhere in the fashions for the coming winter.

The classical styles, once again representing the bulk of the latest fashions, favour chunky, sporty cuts: overcoats, trenchcoats and



Jakob Schlaepfer + Co. AG, St. Gallen *Haremshose + Bustier: plissierter Gold-«Orissa» mit Polyester; Lumber: gesteppter Seidentaffetas / Pantalon bouffant et bustier: «Orissa» or plissé et polyester; lumber: taffetas de soie piqué / Harem pants and top: plissed gold-«Orissa» in polyester; lumber: quilted silk taffeta. (Cissule, Düsseldorf)*

duffle coats, worn with English country-style trouser suits with a masculine look – often made of Swiss woollen flannels and worsteds. In the more youthful sector, the borrowing from active sport was even more striking, with quilted jackets, superparkahs, casual sports sweaters and the whole range of sports trousers adapted for nonsporting use. There were more and more reversible models with double optical effects and an almost inexhaustible programme of combinations. But colours and original, often ethnic details, like embroideries, applications and other handworked effects, give the functional properties a feminine charm. The ethnic look is once again an important theme for the coming winter. The inspiration comes from all parts of the world (in Munich often influenced by Alpine costumes, perhaps because they are particularly convincing here) loose stitched and knitted jackets, dirndls



Stehli Seiden AG, Obfelden *Jacke: Jacquard-Chiné-Lurex® aus Polyester/Baumwolle; Bluse: Polyester Crêpe de Chine; Rock: schwerer Crêpe aus Acetat/Wolle / Jaquette: chiné jacquard en polyester et coton avec Lurex®; blouse: crêpe de Chine de polyester; jupe: crêpe lourd en acétate et laine / Jacket: Jacquard-Chiné-Lurex® in polyester/cotton; blouse: polyester crêpe de Chine; skirt: heavy crêpe in acetate/wool. (MK-Modelle, Mönchengladbach)*

and brightly printed blouses, very often in Swiss winter cottons or wool mousselines with ethnic designs, are found side by side with loden capes and the gathered breeches of mountain climbers, converted into fashionable knickerbockers. Another variant, the shepherd look, abounded in light natural shades, big checks and imitation hand-woven fabrics; the huntsman's style featured leather and loden in forest colours. Frou-frou blouses with lace, ruching, cape collars and Swiss embroideries enjoyed a new boom. Reminders of South America, China and India enriched the youthful fancy fashions, even though many of the braids and applications used for them came from St. Gall.

For winter parties, elegant dresses in silky fabrics – very often from Switzerland – are back in favour, with low waists or in a swirling



Stehli Seiden AG, Obfelden Viscose-Georgette mit Scherli-Motiven / Georgette de viscose avec motifs en fils coupés / Viscose georgette with clipcord motifs. (E. + H. Schubert, Modelly, Mainz)

chemise version. An alternative to these is offered by trouser suits with tunics or taffeta skirts worn with dainty romantic blouses. Evening jackets in all lengths abound, quilted, embroidered, many in velvet, matelassé and glittering fabrics. Among the loveliest creations in the attractive end-of-day fashions were models made of St. Gall sequin or embroidery novelties. The colours featured at Munich are most attractive; buyers ordered much wool white, silver grey, the whole range of warm brown tones, together with brighter colours like brilliant red, China blue and curry shades, so that the mixing of colours and fabrics promised to remain the most important feature of the new fashion. Gold effects, for both day and evening wear, will also add sparkle to the winter, alternating more and more however with shimmering bronze and copper effects.